

F. 87 — 169

19 JANVIER 1987. — Arrêté ministériel soumettant à licence le transit de certaines marchandises

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises;

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter sans retard aux circonstances actuelles la réglementation faisant l'objet de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1962 soumettant à licence le transit de certaines marchandises,

Arrête :

Article 1^{er}. Est subordonné à la production d'une licence le transit des marchandises figurant à l'annexe II de l'arrêté ministériel du 24 septembre 1962 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises.

Art. 2. Toutefois, l'article 1^{er} ne s'applique pas :

a) au transit de marchandises en provenance ou à destination du Grand-Duché de Luxembourg;

b) au transit de marchandises à destination des Pays-Bas;

c) au transit de marchandises en provenance des Pays-Bas et qui se trouvent en libre pratique dans ce pays.

Art. 3. Une licence n'est pas exigée pour les marchandises expédiées en transit sans transbordement ou changement de moyen de transport.

N'est pas considéré comme transbordement ou changement de moyen de transport le déchargement de marchandises se trouvant dans un navire ou dans un aéronef, pour des raisons d'arrimage de la cargaison, pour autant que ces marchandises soient réembarquées sur le même navire ou dans le même aéronef.

Art. 4. Une licence n'est pas exigée pour le transit des marchandises visées à l'article 1^{er} lorsque ces marchandises proviennent d'un des pays suivants : Belgique, Canada, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, Grand-Duché de Luxembourg, Grèce, Italie, Japon, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni et Turquie, et sont accompagnées d'un certificat d'autorisation de transit, en cours de validité, émis par les autorités des dits pays à destination de l'un des pays désignés ci-après : Albanie, Bulgarie, Corée du Nord, Cuba, Hongrie, Kampuchéa, Laos, Mongolie extérieure, Pologne, République démocratique allemande, République populaire de Chine, Roumanie, Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Vietnam.

Art. 5. Est abrogé l'arrêté ministériel du 31 décembre 1962 soumettant à licence le transit de marchandises modifié par l'arrêté ministériel du 23 juin 1971.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 janvier 1987.

Ph. MAYSTADT.

N. 87 — 169

19 JANUARI 1987. — Ministerieel besluit waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit-, en doorvoer van goederen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit-, en doorvoer van goederen;

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgische-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld de reglementering die het voorwerp uitmaakt van het ministerieel besluit van 31 december 1962 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, aan te passen aan de huidige omstandigheden,

Besluit :

Artikel 1. Een vergunning moet worden overgelegd voor de doorvoer van goederen opgenomen in bijlage II van het ministerieel besluit van 24 september 1962 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt.

Art. 2. Artikel 1 is evenwel niet van toepassing op :

a) doorvoer van goederen van herkomst uit of met bestemming naar het Groothertogdom Luxemburg;

b) de doorvoer van goederen met bestemming naar Nederland;

c) de doorvoer van goederen van herkomst uit Nederland en die zich aldaar in het vrije verkeer bevinden.

Art. 3. Een vergunning voor de doorvoer is niet vereist voor goederen die zonder overlading of verandering van vervoermiddel verzonden worden.

Het lossen van bedoelde goederen op de kade uit een zee- of luchtschip met het oog op het herstuven van de lading wordt niet als overlading of verandering van vervoermiddel beschouwd voor zover deze goederen in hetzelfde zee- of luchtschip herladen worden.

Art. 4. Een vergunning voor de doorvoer van goederen bedoeld in artikel 1 is niet vereist wanneer deze goederen van herkomst zijn uit één der volgende landen : België, Bondsrepubliek Duitsland, Canada, Denemarken, Frankrijk, Griekenland, Groothertogdom Luxemburg, Italië, Japan, Nederland, Noorwegen, Portugal, Spanje, Turkije, Verenigd Koninkrijk en Verenigde Staten van Amerika, en vergezeld zijn van een geldig bewijs van doorvoermachtiging afgegeven door de overheid van één van deze landen met als bestemming één der hierna vermelde landen : Albanie, Buiten-Mongolië, Bulgarije, Cuba, Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Kampoetsjea, Laos, Noord-Korea, Polen, Roemenië, Tsjecho-Slowakije, Unie van Socialistische Sowjet-Republieken, Vietnam en Volksrepubliek China.

Art. 5. Wordt opgeheven, het ministerieel besluit van 31 december 1962 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, gewijzigd door het ministerieel besluit van 23 juni 1971.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 januari 1987.

Ph. MAYSTADT.